



ボールペンの取り扱いについて

DIRECTIONS FOR USE

この度は、工房 榎 の作品をお買い上げ頂きありがとうございます。

この木の作品たちは、生地仕上げ（無塗装）・オイル仕上げになっています。木の質感、香りなど楽しんで頂ければと思います。

使っていくうちに、手の油、木の油などにより経年変化をしていきます。この経年変化（エージング）も楽しんで頂ければ幸いです。

Thank you for choosing Kobo-Setsu's product.

The wooden products are made with an oil-finish without using paint.

Enjoy the touch and the scent of wood. The pen also ages through usage, from the natural oils of your hands and the wood itself.

－注意点－

夏などの直射日光が長時間当たる事や、冷暖房の風に直接長時間当たると割れなどの原因となります。

極度の乾燥等はなるべく避けて下さい。

－NOTICE－

Keep out of places with wind from air conditioners and avoid direct exposure to sunlight for extended periods of time.

Pay attention to excessive drying of the pen.

－メンテナンスについて－

ペンなど修理が可能です（木材の割れも修理が出来る場合があります）。

その際は購入店、もしくは工房 榎 永田に直接ご連絡下さい。

場合によって、修理代が発生することがあります。ご了承下さい。

－MAINTENANCE－

We accept the repairs of the pen.

There are cases where cracks on the wood can be fixed.

Please contact the supplier or Atsushi NAGATA (Kobo-Setsu) directly.

Repairs can sometimes have charges, thank you for your understanding.

芯の取り替え方

HOW TO CHANGE THE REFILL

ルーチェコルタ

お手元のペンの木地は同一品の無い一本限りの特注品です。

The material used for your pen holder is custom made with a unique piece of wood.

ルーチェコルタ
全長11.7mm



芯を交換する時はペン先側金具を左に回して外し、芯を抜きます。

※バネは口金にくっついてることが多いです。

To replace the wick, turn the pen tip side bracket counterclockwise to remove it, and then remove the wick.

※The spring is often attached to the base.



金属パーツのイモネジに六角レンチ (1.5mm) で緩めます。

※六角レンチは別途100円 (税別) で販売しております。イモネジは緩める程度で、芯を取り外せます。

Loosen the set screw of the metal part with a hexagon wrench (1.5 mm).

※Hex wrench is sold separately for 100 yen (excluding tax).

The core can be removed by loosening the set screw.



新しい芯と交換し、金属パーツに戻してください。

Replace it with a new core and replace it with a metal part.



六角レンチを使用して、金属パーツと芯を固定してください。

※芯が動かない程度の固定で十分です。本体に戻して、口金を締めてください。Use a hex wrench to secure the metal part and core.

※It is enough to fix the core so that it does not move. Put it back in the main body and tighten the base.

ルーチェコルタの替え芯



4C規格 – 替え芯（リフィル）一覧

メーカー	品 番	種 類	芯幅 (mm)
三菱鉛筆	SE-7	油性	0.7
	SXR-200	油性（ジェットストリーム）	0.5/0.7
パイロット	BRFS-10	油性（アクロインキ）	0.5/0.7/1.0
	LHRF-20C4	ゲル（HITEC-C）	0.4
ぺんてる	KFS7	油性	0.5/0.7
	KBXES7	油性（ビクーニャ）	0.7
ゼブラ	4C	油性	0.4/0.5/0.7/1.0
	JSB	ゲル	0.4/0.5/0.7
	ESB	エマルジョン	0.5/0.7
TOMBOW	BR-VS	油性	0.7
セーラー万年筆	18-0103	油性	0.5/0.7
プラチナ万年筆	BSP-100S	油性	0.7
	SBSP-150S	油性（サラボインク）	0.5
シャチハタ	TK-RF	油性	0.7
オート(OHTO)	R-4C	油性	0.5/0.7
LAMY	LM21	油性	
	LM55	油性	
ステッドラー	92RE	油性	0.7
ペリカン	K300	油性	M（中字）
クロス	8518	油性	M（中字）

※すべての4C規格リフィルを記載しているわけではありません。

芯の取り替え方

HOW TO CHANGE THE REFILL

ルーチェアクロ

お手元のペンの木地は同一品の無い一本限りの特注品です。

The material used for your pen holder is custom made with a unique piece of wood.

ルーチェアクロ
全長12.5mm



芯を交換する時はペン先側金具を左に回して外し、芯を抜きます。
To change the refill, turn the metallic tip to the left side so that you can remove the previous one.



芯先のスプリングを左に軽くねじりながら取り外して、新しい芯と交換して下さい。
スプリングは専用として繰り返しご使用下さい。
Remove the attached spring (reusable) by twisting it lightly and then attach it to a new refill.

ルーチェアクロの替え芯

★ **PILOT** (パイロット / ボール径0.5mm・0.7mm・1.0mm・1.2mm・1.6mm)
パイロットのボールペンは、なめらかな書き心地と気軽に使える価格設定、豊富なシリーズ展開などが魅力で、多くの人から親しまれています。
また、どのシリーズもなめらかな書き心地を味わえることで支持されています。

PILOT 油性ボールペン替芯

BRFN-30EF/30F/30M (B・R・L)			本体価格 ¥350 + 消費税
ボール径 インク色	極細0.5mm 注文コード	細字0.7mm 注文コード	中字1.0mm 注文コード
黒	BRFN-30EF-B	BRFN-30F-B	BRFN-30M-B
赤	BRFN-30EF-R	BRFN-30F-R	BRFN-30M-R
青	BRFN-30EF-L	BRFN-30F-L	BRFN-30M-L

BRF-25B/25BB		本体価格 ¥250 + 消費税
ボール径 インク色	極太1.2mm 注文コード	超極太1.6mm 注文コード
黒	BRF-25B-B	BRF-25BB-B

ボールペン芯の品番、パイロット「BRFN-30」、「BRFN-25」です。アクロインキですと(滑らか仕様)0.5・0.7・1.0mmで、通常の油性インクでさらに1.2・1.6mmがあります(黒のみ)。